



Rapporto annuale

Contenuto

Editoriale _____	4
La nostra visione e la nostra missione _____	10
Risposte alle domande più importanti _____	12
L'anno 2023 in cifre _____	13
Bambini e giovani _____	17
Expertise per professionisti _____	24
Organizzazione _____	32
Bilancio 2023 _____	34
Conto d'esercizio per 2023 _____	35
Prospetto delle variazioni di capitale _____	37
Allegato al consuntivo annuale 2023 _____	38
Rapporto di audit 2023 _____	44
Diciamo grazie _____	46
Impressum _____	47

Editoriale

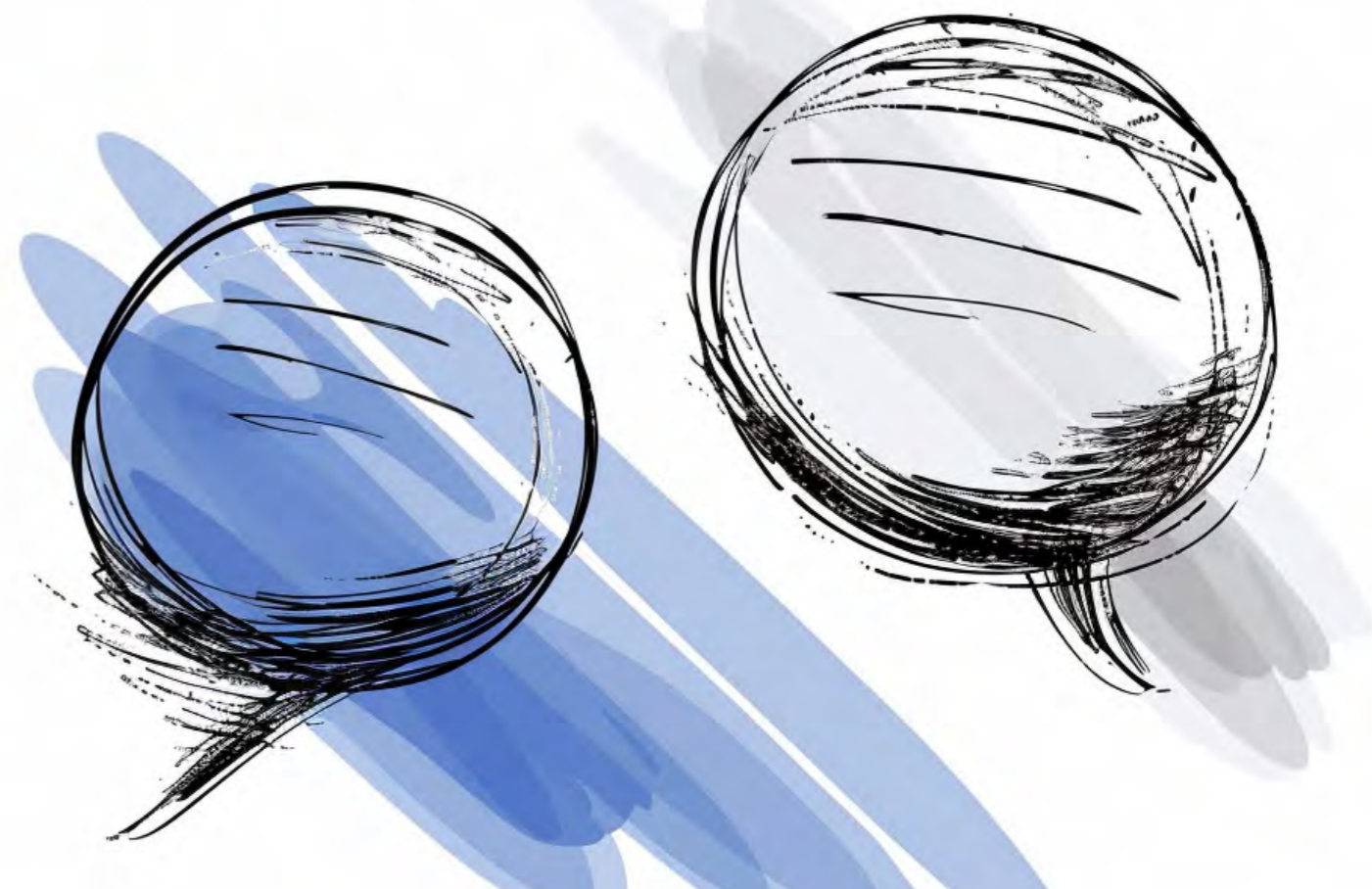
Possiamo guardare a un terzo anno di successi, in cui siamo riusciti a far sentire la voce di molti bambini e giovani nel sistema giudiziario svizzero.

Il 2023 ha evidenziato ancora una volta la necessità di un Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini: bambini, adolescenti e giovani adulti di 23 Cantoni hanno beneficiato della nostra consulenza legale. In totale, siamo stati in grado di sostenere efficacemente 365 bambini e giovani provenienti da 285 famiglie in situazioni difficili e di apportare cambiamenti duraturi grazie ai colloqui di intermediazione.

L'Ufficio dell'Ombudsman nazionale consolida il trend positivo in materia di diritti dei bambini

Gli sviluppi positivi nell'ambito dei diritti dei bambini sono evidenti anche grazie alle nostre attività nel settore Expertise dedicato ai professionisti che operano presso autorità, tribunali e istituzioni. I professionisti parlano sempre più spesso con i bambini e non di loro. Perché è di questo che i bambini hanno bisogno: essere coinvolti. Dopo tutto, la questione li riguarda personalmente. Ed è proprio ciò che la fondazione Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera promuove da tre anni nel suo lavoro quotidiano, in modo duraturo e in grado di cambiare il sistema. Nel farlo, può contribuire con i suoi 17 anni di esperienza pratica acquisita.

Sulla base della mozione Noser, la fondazione Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera è stata istituita come soluzione transitoria e progetto pilota temporaneo; ha un carattere di progetto modello e dimostra le possibilità e i vantaggi offerti dalla presenza di un Ufficio dell'Ombudsman nazionale. La mozione Noser chiede l'istituzione di un Ufficio dell'Ombudsman nazionale che sia accessibile a bassa soglia a tutti i bambini e i giovani in tutta la Svizzera. Il suo compito sarà di informare i bambini sui loro diritti, consigliarli, fungere da intermediario tra loro e i professionisti e garantire loro l'accesso al sistema giuridico. Un Ufficio dell'Ombudsman nazionale garantisce ai bambini l'esercizio dei loro diritti.



Il Consiglio federale ignora i requisiti fondamentali della mozione Noser

Alla fine del 2023, il Consiglio federale ha presentato i propri piani per l'attuazione della mozione Noser. Respingiamo la sua proposta di modifica all'ordinanza sulla promozione delle attività giovanili extrascolastiche (OPAG), in quanto non soddisfa i requisiti fondamentali della mozione: la creazione di un Ufficio nazionale e indipendente dell'Ombudsman per i bambini con attività di consulenza legale e intermediazione.

Nazionale, costituzionale, indipendente e a bassa soglia

L'articolo 29 della Costituzione federale svizzera garantisce che in procedimenti dinanzi ad autorità giudiziarie o amministrative, ognuno ha diritto alla parità ed equità di trattamento, nonché ad essere giudicato entro un termine ragionevole. Questo include naturalmente anche i bambini. In quanto istituzione attiva a livello nazionale, l'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera dispone delle competenze necessarie, di molti anni di esperienza pratica e di una rete in continua crescita per far sentire la voce dei bambini nel sistema giudiziario svizzero. La creazione di un'istituzione di questo tipo a livello nazionale è quindi del tutto logica e corrisponde alle richieste della mozione e all'esperienza positiva da noi riscontrata. E la Confederazione deve

assumersi questo compito, così come sancito dall'articolo 43a della Costituzione federale, in quanto ciò supera le capacità dei Cantoni. Un'istituzione nazionale garantisce a tutti i bambini e giovani della Svizzera che i loro diritti siano attuati da professionisti locali, nei Cantoni, negli uffici federali e soprattutto nella giustizia. La Confederazione deve garantire i diritti dei bambini, mentre i Cantoni e gli uffici federali sono responsabili della loro attuazione. L'Ufficio dell'Ombudsman nazionale ha un ruolo di supporto e coordinamento nell'attuazione della Convenzione ONU sui diritti dell'infanzia e delle linee guida per una giustizia a misura di bambino.

Le competenze congiunte sono efficienti in termini di costi e di risorse

La consulenza legale per i minori richiede soprattutto un know-how specialistico. Questo include conoscenze di base in tutti i settori del diritto, competenze specifiche nel trattare con i bambini e un servizio multilingue. I bambini con disabilità, in particolare, hanno urgente bisogno di una consulenza legale che risponda alle loro esigenze. L'Ufficio dell'Ombudsman può offrire la sua esperienza e i suoi servizi in diverse lingue e fornire ai bambini un sostegno pratico e basato sulle loro esigenze. Inoltre, la presenza di un organismo nazionale indipendente che disponga di queste competenze come centro di eccellenza è

una soluzione più efficiente rispetto allo sviluppo di tali know-how singolarmente nei 26 Cantoni, con grande dispendio di risorse. È necessaria un'istituzione come l'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera, che abbia una visione d'insieme a livello nazionale e le necessarie competenze pratiche e che, grazie alla rete diversificata costruita nel corso degli anni, possa mettere in contatto le persone e le istituzioni coinvolte in modo rapido e non burocratico. Ciò è particolarmente importante nel caso di situazioni familiari intercantonali o di problemi tra gli uffici federali e i Cantoni.



Necessitiamo ancora di sostegno

L'esistenza dell'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera, come soluzione transitoria e progetto modello, non sarebbe possibile senza il sostegno della Confederazione e dei Cantoni, delle fondazioni donatrici, delle imprese, dei benefattori e delle benefattrici. Vorremmo cogliere l'occasione per citare in particolare il prezioso impegno di Zurich Assicurazioni Svizzera e di Z Zurich Foundation, nonché della fondazione Thomas e Doris Ammann. Il nostro ringraziamento è soprattutto da parte dei bambini e dei giovani.

Il nostro impegno politico nel 2024

In qualità di Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera, istituzione di diritto privato, nel 2024 lavoreremo con tutta la nostra rete per far sì che la Confederazione elabori una proposta legislativa per attuare i requisiti fondamentali della mozione Noser.



François Rapeaud

presidente



Irène Inderbitzin

Executive MBA HSG
direttrice

Testimonial



Un Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini è un'esigenza liberale fondamentale: i bambini hanno diritti che lo Stato deve rispettare. Dobbiamo istituire un Ufficio dell'Ombudsman per garantire l'esercizio dei loro diritti. Sono lieto che una fondazione di diritto privato svolga questo compito in attesa che un Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini inizi a operare, in attuazione della mia mozione.



Ruedi Noser

ex consigliere nazionale e agli Stati



I bambini non hanno una propria lobby che rappresenti i loro interessi e diritti. Soprattutto in situazioni controverse, diversi adulti pretendono di sapere cosa è meglio per un determinato bambino. Questo spesso si traduce in un coro rumoroso e dissonante in cui la voce dei bambini viene soffocata. Ecco perché abbiamo bisogno di un Ufficio dell'Ombudsman indipendente per i diritti dei bambini. Qui, persone esperte ascoltano i bambini coinvolti e agiscono come intermediari per loro.



Dr. phil. Heidi Simoni

psicologa, psicoterapeuta

La nostra visione e la nostra missione

La nostra fondazione è un progetto pilota e un progetto modello per la fase di transizione, fino a quando saranno create le basi giuridiche che consentiranno all'Ufficio nazionale dell'Ombudsman di servizio pubblico dedicato ai diritti dei bambini di avviare la propria attività.

La nostra visione

Tutti i bambini possono affidarsi a un sistema giudiziario a loro misura, che li tratta con dignità, attenzione, rispetto e correttezza, ed è comprensibile e affidabile. Esperti adeguatamente formati ascoltano i bambini, tengono in seria considerazione i loro punti di vista e garantiscono la protezione degli interessi di coloro che non possono esprimersi. La velocità è adeguata ai bambini: si agisce con la rapidità necessaria. I bambini accedono al sistema giudiziario in modo a loro appropriato, sono trattati con rispetto, le loro richieste ricevono sostegno immediato e viene rafforzata la loro resilienza. I bambini possono partecipare attivamente alle decisioni che spesso incidono su tutta la loro vita futura. Sperimentando l'autoefficacia, essi imparano ad assumersi le proprie responsabilità.

L'utilità di un Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini

- I bambini conoscono i propri diritti e sentono di essere tenuti in seria considerazione. Vengono rafforzate la loro autoefficacia e la loro resilienza. Imparano ad assumersi le loro responsabilità.
- I bambini sono protetti da maltrattamenti, trascuratezza e altri traumi.
- I professionisti che operano all'interno del sistema giudiziario vengono sostenuti nell'intraprendere azioni a misura di bambino e a prendere decisioni nell'interesse primario di quest'ultimo.
- Se i bambini sono a conoscenza delle loro possibilità di partecipazione e se si evitano ingiustizie, ne beneficia l'intera società.
- La stima e la credibilità della Svizzera e del suo sistema giudiziario vengono rafforzate.



La nostra missione

Noi offriamo a bambini e giovani il nostro aiuto diretto. Analizziamo la loro situazione in base ai loro diritti e ai diritti procedurali, li informiamo, li consigliamo, fungiamo da intermediari tra loro e gli specialisti in loco, forniamo raccomandazioni e redigiamo rapporti annuali indirizzati alla Confederazione e ai Cantoni. Ci impegniamo affinché tutti gli operatori del sistema giudiziario conoscano le Linee guida del Consiglio d'Europa per una giustizia a misura di minore e applichino i diritti dei bambini e i diritti procedurali. Riusciremo a raggiungere questo obiettivo solamente se tutti gli esperti ne sono veramente coscienti, se tutti acquisiscono la consapevolezza dell'importanza di sostenere immediatamente le richieste dei bambini, di rafforzare la loro resilienza e di proteggerli in modo efficace.

Ogni anno in Svizzera più di 100000 bambini entrano in contatto diretto con il sistema giudiziario. Quindi per noi la presenza attiva in tutta la Svizzera di un Ufficio dell'Ombudsman specializzato per i bambini è della massima priorità. Il nostro paese ha bisogno di un organo indipendente, in grado di ascoltare le loro richieste e che si impegna per tutelare i loro diritti. Perché se un bambino viene aiutato o resta una vittima è determinato in modo cruciale da un sistema giudiziario a sua misura.

Quando l'Ufficio nazionale dell'Ombudsman di servizio pubblico comincerà la propria attività, in Svizzera nessun bambino resterà a lungo senza sostegno e senza aiuto e lo Stato si prodigherà affinché tutti vengano informati e rafforzati: perché bambini informati sono bambini più forti – per tutta la loro vita.

Autoprotezione e resilienza

Più un bambino è resiliente, maggiore è la sua protezione. Per questo motivo i bambini devono essere riconosciuti. Favoriscono la resilienza:

- autopercezione
- autodeterminazione
- autoefficacia
- competenze sociali
- adeguata gestione dello stress
- competenza nella risoluzione dei problemi

Risposte alle domande più importanti

Sono molte le domande che ruotano intorno al progetto modello di diritto privato e alle procedure legislative necessarie per l'avvio dell'Ufficio dell'Ombudsman di diritto pubblico. Abbiamo risposto alle domande più importanti e frequenti nella sezione [Q&A](#) sul nostro sito web.

La sezione Q&A raccoglie anche domande che riguardano le richieste dei bambini, i problemi all'interno del sistema, il nostro modo di lavorare e la nostra legittimazione.



L'anno 2023 in cifre

Per l'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera il 2023 è stato un terzo anno di successo.

Consulenza legale di bambini e giovani

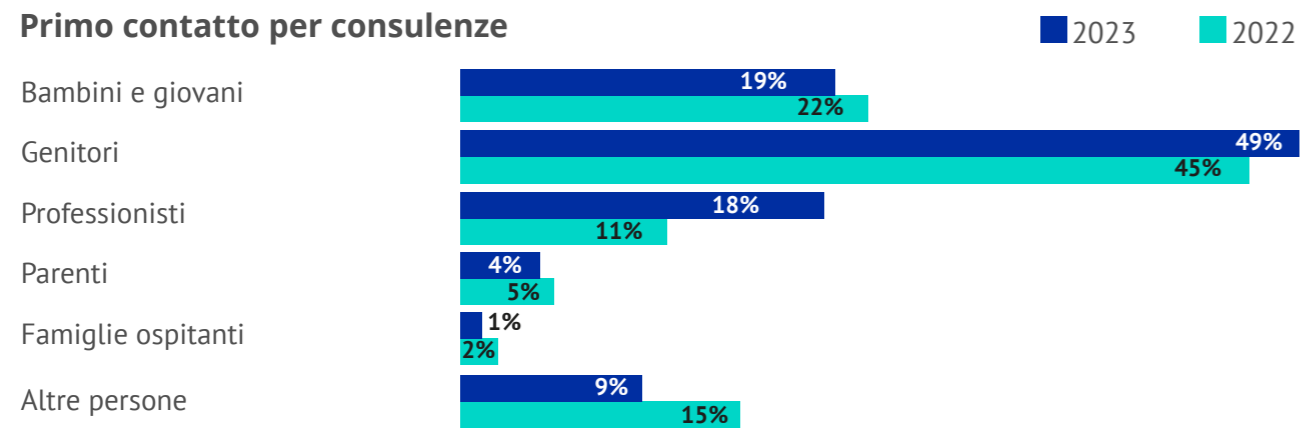
- ✓ Le richieste di consulenza legale da parte di bambini e giovani adulti sono arrivate da 23 Cantoni e da tutte le regioni linguistiche.
- ✓ Abbiamo aiutato 365 bambini provenienti da 285 famiglie.
- ✓ Abbiamo tenuto 629 colloqui con bambini, con persone che fanno parte del loro entourage e con professionisti che operano nel sistema giuridico.
- ✓ Nel 19% dei casi sono stati i bambini a contattarci direttamente.
- ✓ Nel 18% sono stati i professionisti a cercare il primo contatto.
- ✓ Il 28% delle consulenze ha riguardato il tema separazione e divorzio.
- ✓ Nel 27% delle consulenze si tratta della protezione dei minori.
- ✓ Tra gli ambiti giuridici, il diritto scolastico ha occupato il terzo posto con il 12% delle richieste.

Le ulteriori richieste hanno riguardato, tra le altre, il diritto penale minorile, il mantenimento per i bambini e questioni sul diritto d'asilo e degli stranieri.

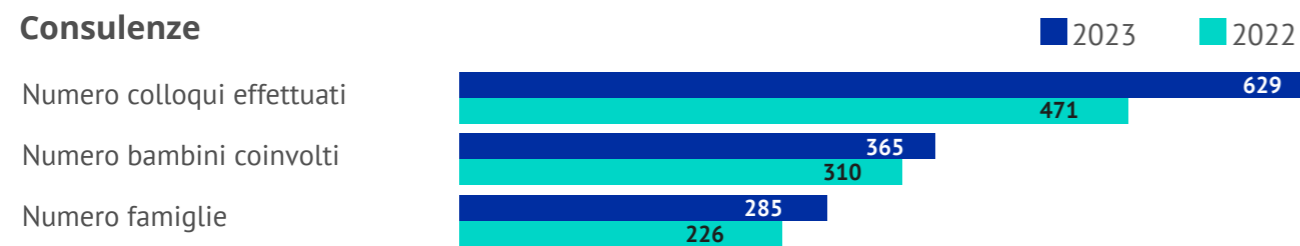
Expertise per professionisti

- ✓ Informazioni su 120 corsi di formazione continua e aggiornamento attuali o convegni
- ✓ 1021 testi informativi relativi a sentenze, testi di legge, articoli specialistici, rapporti, studi e strumenti di lavoro nel [portale della conoscenza](#)
- ✓ Oltre 2000 follower su [LinkedIn](#) e più di 4000 iscritte e iscritti alla newsletter
- ✓ Collaborazione con professionisti sulla base della nostra procedura in cinque fasi in nove Cantoni

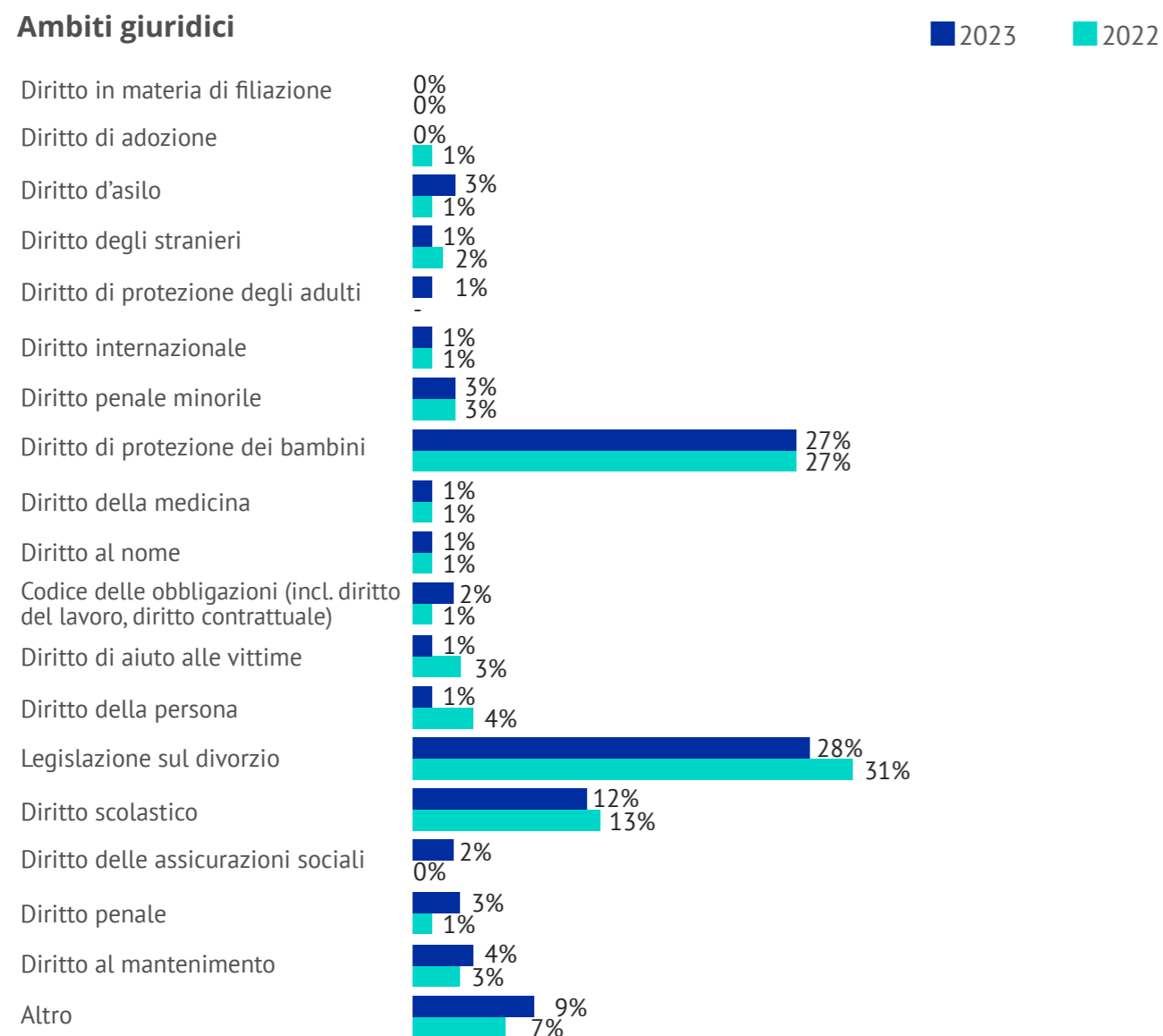
Primo contatto per consulenze



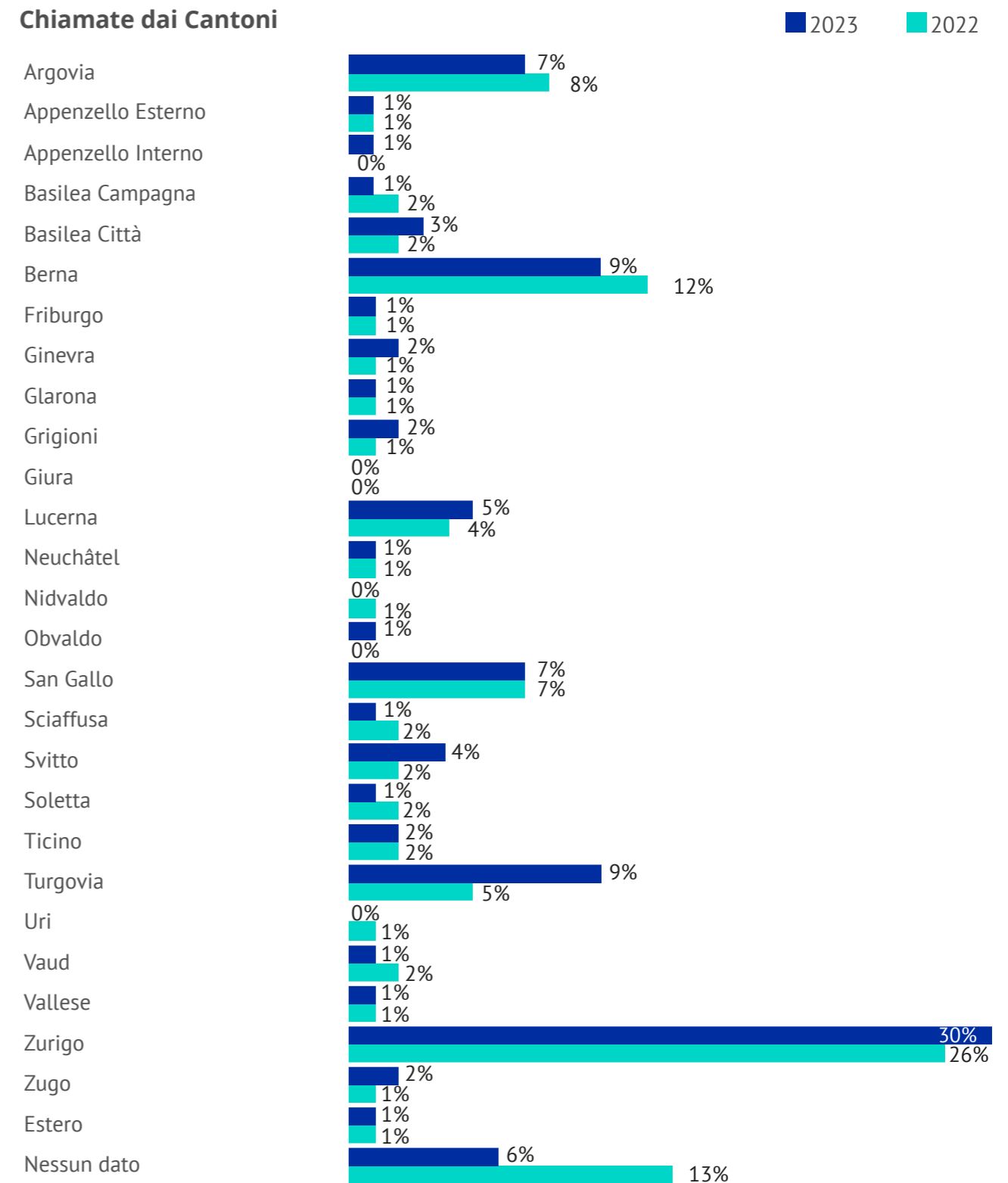
Consulenze



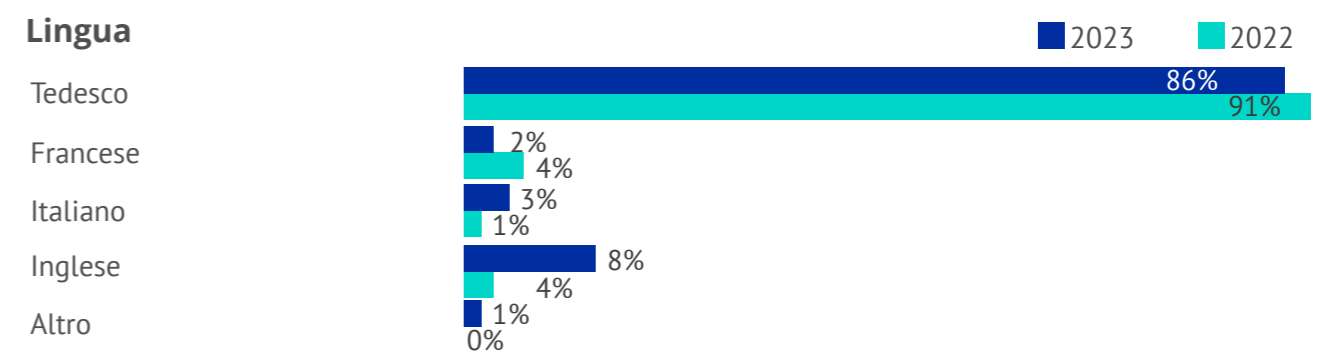
Ambiti giuridici

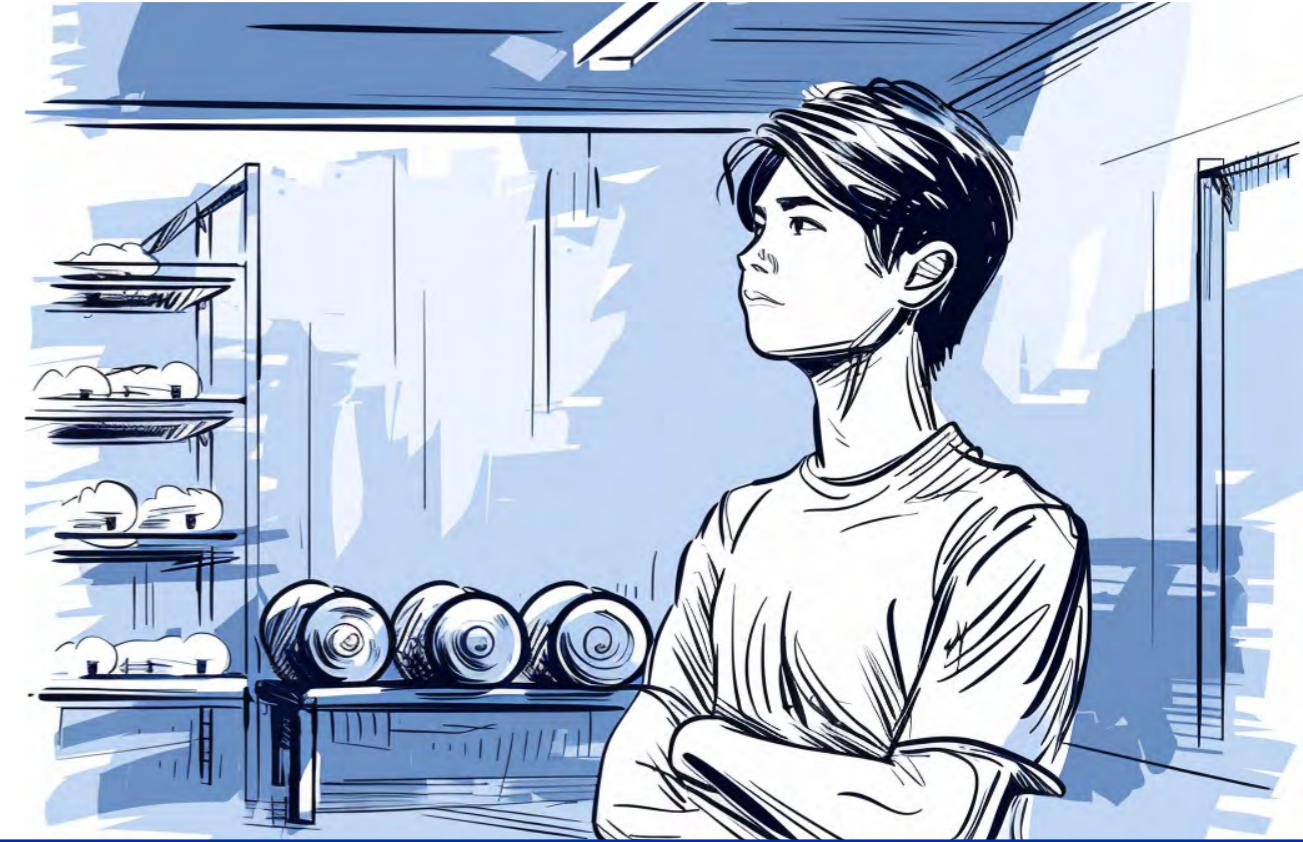
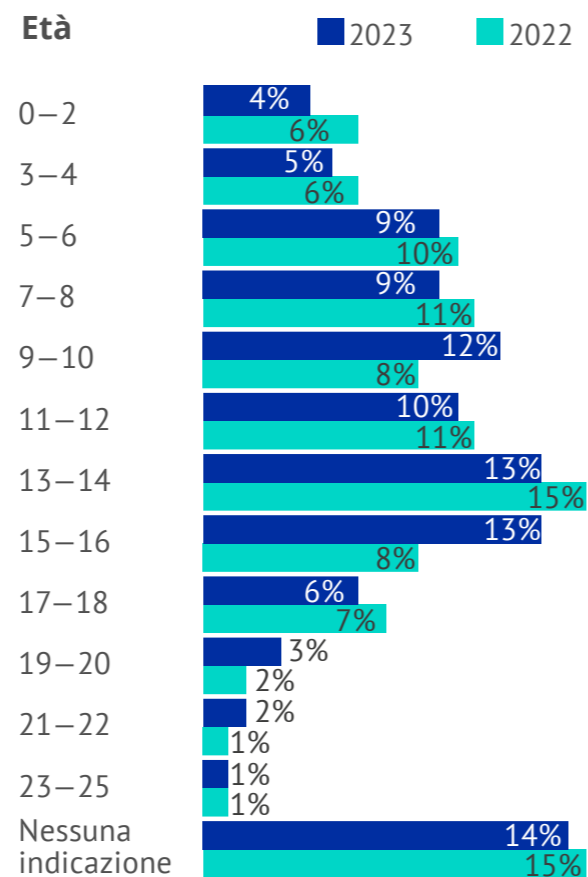


Chiamate dai Cantoni



Lingua





Bambini e giovani

L'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera è l'unico che si occupa di consulenza e intermediazione giuridiche, a bassa soglia e nazionali dedicate ai bambini e ai giovani. Noi offriamo consulenza giuridica per tutte le questioni legali e in più lingue (tedesco, francese, italiano, inglese, altre con interpreti).

I nostri punti principali sono il rafforzamento e la protezione dei bambini e dei giovani. A questo scopo ci impegniamo affinché non siano violati i loro diritti. Si tratta in particolare: della mancata concessione dei diritti procedurali e dei diritti dei bambini, soprattutto del diritto d'informazione, del diritto di essere ascoltati e del diritto alla libertà d'espressione, dell'evitare di ritardi procedurali e del diritto alla rappresentanza legale.

Il contatto iniziale può essere effettuato dal bambino o dal giovane stesso o da un genitore, una persona di riferimento o un professionista che è già in contatto con il bambino. Nel 19% dei casi sono i bambini interessati a contattarci direttamente. Il più giovane aveva sei anni. In tutte le prese di contatto, il colloquio personale con i bambini coinvolti è d'importanza cruciale. Ad esempio, un primo contatto è avvenuto tramite il centro di aiuto alle vittime e con il supporto di un genitore. Questo ci ha permesso di avere un colloquio con un bambino di cinque anni tramite videochiamata e in seguito di formulare le nostre raccomandazioni alle autorità competenti nell'ambito di un incontro di intermediazione.

Abbiamo aiutato più di 350 bambini e giovani

Nel 2023, il numero di famiglie a cui abbiamo offerto consulenza è aumentato di oltre il 25%. Abbiamo assistito 365 bambini provenienti da 285 famiglie e condotto 629 colloqui con bambini e giovani, con persone che fanno parte del loro entourage e professionisti. Uno dei motivi dell'aumento delle consulenze è la nostra presenza sui social media. Su Instagram i nostri post sono rivolti ai bambini e ai giovani stessi, mentre su Facebook e LinkedIn sono rivolti ai professionisti. Anche la nostra costante collaborazione e attività in rete con professionisti in loco e altri punti di contatto ha dato i suoi frutti. Nel 2023, il 7% in più di professionisti si è rivolto a noi per un primo

contatto (2023: 18%, 2022: 11%). Nel 2023 abbiamo continuato a rivolgere una forte attenzione alla rete locale e a sostenere i bambini attraverso i centri specializzati in loco. Ad esempio, oltre alla consulenza legale e all'intermediazione, abbiamo collaborato con l'Autorità di protezione dei minori e degli adulti (APMA) per incoraggiare le vittime minorenni a contattare i centri locali di aiuto alle vittime per un sostegno a lungo termine. All'occorrenza, abbiamo anche messo in contatto il servizio sociale della scuola con i bambini che si sono rivolti a noi per una questione o un problema nel contesto scolastico.

La maggior parte delle domande su separazione e divorzio e sulla protezione dei bambini

Nell'anno in esame, nel 19% dei casi sono stati direttamente i bambini a contattarci, nel 18% sono stati i professionisti a cercare il primo contatto. Le domande più frequenti riguardano la separazione e il divorzio (28%) e la protezione dei bambini (27%). Per quanto riguarda la separazione e il divorzio, si trattava soprattutto di visite e vacanze, mentre per la protezione dei bambini di situazioni di pericolo. La terza domanda più frequente riguardava il diritto scolastico. Le ulteriori richieste riguardavano, tra l'altro, il diritto penale mi-

norile, il mantenimento per i bambini e anche temi relativi al diritto d'asilo e degli stranieri. Quest'anno è stato affrontato per la prima volta il tema transgender, che è ricorso più volte nelle nostre consulenze. Abbiamo anche ricevuto un numero crescente di chiamate da parte di care leavers adulti che chiedevano consigli sulla propria situazione finanziaria, su questioni di sicurezza sociale, sul diritto del lavoro, sull'alloggio e in generale sul sostegno di cui avrebbero bisogno ma che non è disponibile.

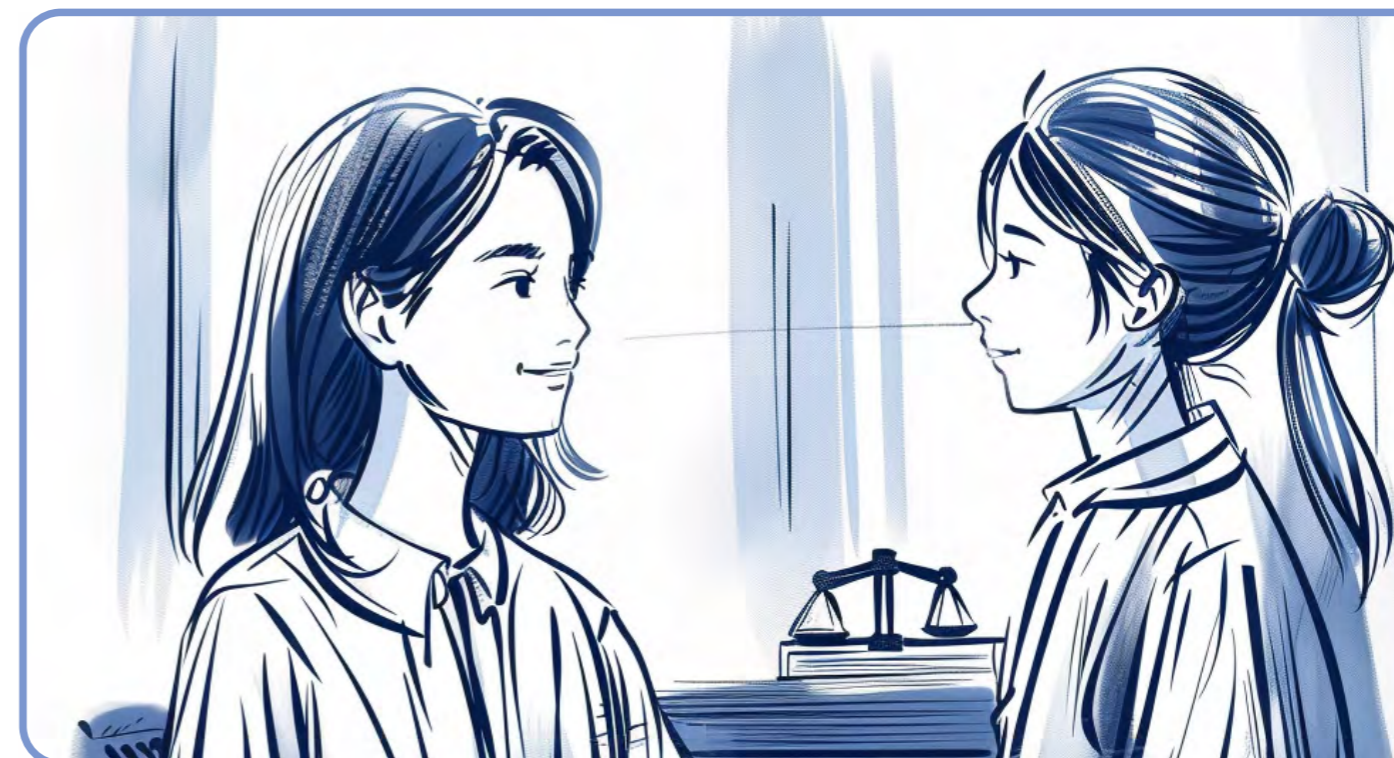
Procedure mirate

La nostra consulenza legale comprende tutti i temi e gli ambiti giuridici nei quali i bambini sono coinvolti. In base alle situazioni siamo attivi prima, durante e dopo un procedimento e fungiamo anche da punto di contatto per i bambini non ancora o non più coinvolti in un procedimento. Ai fini di un case management a breve termine, agiamo in base alle necessità. I bambini che ricevono la nostra consulenza hanno un'età compresa tra 0 e 18 anni. Tut-

tavia, forniamo consulenza anche a giovani adulti fino a 25 anni, se si tratta dei cosiddetti care leavers (adulti che devono lasciare l'istituto di accoglienza per motivi di età ma non riescono a trovare un'istituzione alternativa) o di giovani adulti coinvolti in procedimenti penali, o se la richiesta di consulenza riguarda temi relativi alla loro minore età. In questo caso dovrebbero poter beneficiare della nostra consulenza legale.

Analisi

I bambini hanno bisogno di persone disponibili ad ascoltare le loro preoccupazioni e a tenerli in seria considerazione. L'analisi comprende il colloquio con il bambino, l'ascolto accurato nonché la raccolta attiva di informazioni presso diverse persone di riferimento, in modo da avere un quadro completo della situazione.



Aree giuridici e preoccupazioni:

- protezione contro lo sfruttamento
- protezione da qualsiasi tipo di violenza
- protezione nelle situazioni d'emergenza dei rifugiati
- salute e benessere
- protezione nell'esecuzione delle pene nei confronti di minorenni
- propria identità
- religione
- ambito familiare
- **formazione** e sviluppo

Intermediazione

Nel caso in cui i diritti dei bambini e i diritti procedurali non siano stati garantiti e il bambino abbia bisogno di aiuto per rivendicarli, un altro compito fondamentale dell'Ufficio dell'Ombudsman è l'intermediazione e la conciliazione tra il bambino e i professionisti in loco. Ma tutto questo non avviene senza aver prima parlato con i bambini e i giovani interessati o senza il loro consenso. Nel caso in cui sia necessaria un'intermediazione in loco tra il bambino e le persone di riferimento o i professionisti, l'Ufficio dell'Ombudsman si impegna per richiedere un ordine in tal senso da parte dell'APMA o del tribunale.

Informazione e consulenza

Successivamente informiamo in modo adeguato il bambino sui suoi diritti e sulle sue possibilità di partecipazione e di azione. Noi gli spieghiamo la situazione e illustriamo i passi successivi da compiere. Con il nostro sostegno vogliamo rendere i bambini capaci di impegnarsi in prima persona per i loro diritti. La nostra consulenza è orientata alla resilienza. Bambini e giovani vengono rafforzati e guidati in modo che possano esprimere a terzi le nostre raccomandazioni di intervento ed esigere in prima persona che i propri diritti procedurali vengano garantiti. Vogliamo sostenere i bambini in modo che, ogni volta che è possibile, possano agire in prima persona e affinché imparino che da soli possono ottenere molto, e inoltre, che non sono impotenti.



Raccomandazioni

Per accompagnare il bambino nel miglior modo possibile, noi verifichiamo quali persone chiave in loco possono offrire loro ulteriore sostegno e forniamo raccomandazioni concrete sui passi da intraprendere a tutte le persone coinvolte, in accordo con il bambino stesso.

Triage

Anche il triage può fare parte della consulenza. Se ci rendiamo conto che, oltre alla consulenza legale, un bambino o un giovane necessita anche del sostegno di altri uffici specializzati, lo indirizziamo a consultori per le vittime, consultori psicologici e a Uffici dell'Ombudsman comunali o cantonali.



Accesso ai meccanismi di ricorso esistenti

Quando è necessario accedere ai meccanismi di ricorso esistenti, indipendentemente dal livello (comunale, cantonale, nazionale o internazionale), l'Ufficio dell'Ombudsman si impegna affinché venga attivata una rappresentanza legale indipendente, nel senso di un gratuito patrocinio, tramite autorità o tribunali. L'Ufficio dell'Ombudsman ha il diritto neces-

sario per esaminare gli atti e può impugnare ricorso; ciò avviene in tutte le istanze, se necessario si può arrivare fino alla Corte europea dei diritti dell'uomo o all'avvio di procedure per la presentazione di comunicazioni al Comitato ONU sui diritti dell'infanzia.

Collaborazione interdisciplinare

Per sostenere il bambino nel miglior modo possibile, consulenti formati in ambito giuridico collaborano a stretto contatto con professionisti dei settori del servizio sociale, della psicologia, della medicina e di altre discipline. Inoltre, i consulenti dispongono di spicca-

te doti relazionali nel trattare con bambini e giovani e si sono ulteriormente specializzati in psicologia dello sviluppo, gestione dei colloqui, accertamento della volontà, e gestione del conflitto. Si svolgono regolarmente anche intervistazioni e supervisioni.

Accesso a bassa soglia, senza barriere

L'anno scorso un quarto delle richieste di consulenza ci è pervenuto tramite il modulo di contatto online oppure tramite e-mail. Il sito web si rivolge esplicitamente a bambini e giovani. È disponibile in quattro lingue con un linguaggio semplificato e soddisfa i massimi criteri di accessibilità, in particolare per bam-

bini con disabilità. Un video spiega ai bambini i loro diritti e il lavoro che l'Ufficio dell'Ombudsman svolge. Inoltre, è disponibile un dizionario in lingua facile con informazioni sui termini più importanti. Sono anche indicate chiaramente le diverse possibilità di contatto, inclusa una chat.

La rete si amplia

Affinché bambini e giovani ottengano la protezione necessaria e i propri diritti, tutte le persone coinvolte devono sapere dove possono ricevere risposte attendibili alle loro domande. Noi disponiamo di una rete di contatti con Uffici dell'Ombudsman comunali e cantonali, istituzioni, scuole, case famiglia e altri consultori affinché il sistema giudiziario diventi più a misura di bambino. Scambiamo regolarmente informazioni con tutti i partner

più importanti. Per la cura della rete di contatti e la formazione continua dei consulenti abbiamo partecipato a conferenze e convegni di settore. Abbiamo redatto un opuscolo in un linguaggio adatto ai bambini che fornisce informazioni sui servizi di consulenza legale e intermediazione dedicati a loro. L'obiettivo è che i professionisti lo diano ai bambini e li informino sui servizi offerti dall'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini.





Siamo impegnati nei seguenti ambiti giuridici:

- diritto di famiglia: diritto d'adozione, diritto matrimoniale, divorzio/separazione, diritto di protezione dei bambini
- diritto della medicina
- diritto penale minorile
- diritto di aiuto alle vittime
- diritto penale nel senso più stretto
- diritto d'asilo
- diritto degli stranieri
- diritto sanitario
- diritto scolastico
- diritto delle assicurazioni sociali
- diritto internazionale privato: rapimento di bambini, divorzio, protezione dei bambini

Expertise per professionisti

Possiamo guardare a un altro anno di successo: con il settore Expertise dedicato a professionisti che lavorano nel sistema giudiziario, l'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera ha nuovamente colmato la lacuna fino a quando l'Ufficio dell'Ombudsman di diritto pubblico diventerà operativo.

Siamo stati in grado di trasmettere a professionisti di tutti gli ambiti giuridici le nostre conoscenze specialistiche accumulate negli ultimi 17 anni. Queste specialiste e specialisti sono stati sensibilizzati sull'importanza di un

sistema giuridico a misura di bambino e formati in materia di diritti dei bambini, in particolare sui diritti procedurali che li riguardano. L'esperienza condotta nei Cantoni e a livello federale dimostra chiaramente che il nostro lavoro sta guidando un processo di cambiamento e, oltre a salvaguardare i diritti dei bambini, rafforza la democrazia, promuove l'uguaglianza e infine, grazie a giovani resilienti, favorisce la crescita economica e riduce i costi sociali a lungo termine.

Oltre al nostro lavoro quotidiano, nel corso di quest'anno abbiamo avuto l'opportunità di partecipare a importanti discussioni e convegni di settore. Vorremmo sottolineare in par-

Siamo attivi su tutti i livelli

Nell'ambito dei poteri legislativo, esecutivo e giudiziario siamo impegnati nei Comuni, nei Cantoni e anche a livello nazionale.

ticolare i seguenti inviti, che sottolineano la nostra competenza e importanza in questo ambito: l'invito alla riunione della direzione della Segreteria di Stato della migrazione, dell'ambito direzionale Asilo e centri federali d'asilo, dove abbiamo potuto presentare le nostre raccomandazioni sull'attuazione dei diritti dei bambini nelle procedure di asilo.

Su invito dell'Ufficio federale di giustizia, ambito direzionale Diritto privato, abbiamo potuto presentare le nostre raccomandazioni di intervento per la protezione dei bambini.

Un altro momento importante del 2023 è stato il ricevimento della consigliera federale Elisabeth Baume-Schneider, che ha sottolineato il crescente riconoscimento e apprezzamento nei confronti di un sistema giuridico a misura di bambino e il suo impatto positivo sulla società e sulla politica. Questi inviti non solo ci hanno fornito una piattaforma per presentare il nostro lavoro e le nostre raccomandazioni, ma ci hanno anche permesso di stabilire importanti contatti e di ampliare la nostra rete. Essi riflettono il nostro costante impegno e la

posizione di leader che occupiamo nella creazione e nel miglioramento di un sistema giuridico a misura di bambino.

L'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera sfrutta tutte le proprie risorse per trasmettere a professionisti che lavorano all'interno del sistema giudiziario competenze utili alla promozione, alla protezione e all'applicazione dei diritti dei bambini. Allo scopo scriviamo relazioni, partecipiamo a convegni, manifestazioni di settore, tavole rotonde, workshop o gruppi di lavoro. Nel 2023, siamo stati particolarmente soddisfatti del nostro articolo specialistico sul tema della partecipazione che abbiamo scritto per la rivista «undKinder» dell'Istituto Marie Meierhofer per il bambino. Qui abbiamo discusso in dettaglio il ruolo centrale della partecipazione dei bambini, supportandolo con esempi pratici concreti. In particolare, abbiamo sottolineato l'obbligo dei professionisti che, nei rispettivi ruoli professionali, devono garantire e promuovere la partecipazione dei bambini. Inoltre, abbiamo redatto una lista di controllo per le audizioni

che mira a evidenziare le condizioni essenziali per una partecipazione efficace e seria dei bambini. Inoltre, la nostra esperienza nel campo dei diritti dei bambini ci ha permesso di contribuire attivamente allo sviluppo dell'app per i [diritti dei bambini](#) KIDIMO.

L'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera favorisce la comprensione pubblica, informa e sensibilizza i professionisti sull'importanza dei diritti dei bambini e su ciò che è necessario nel loro lavoro con i bambini e i giovani affinché questi sperimentino un sistema giudiziario adeguato a loro.

Noi collaboriamo con uffici federali e Cantoni

Durante la collaborazione con uffici federali e Cantoni verifichiamo, in base alla nostra procedura in cinque [fasi](#), i metodi istituzionali e le disposizioni, richiamiamo l'attenzione sulle difficoltà esistenti, accertiamo le lacune presenti e avviamo cambiamenti nella prassi e nella legislazione; a livello federale, ad esempio, con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali, l'Ufficio federale di giustizia, la Segreteria di Stato della migrazione e l'Ufficio federale per lo sport. Abbiamo inoltre tenuto diversi colloqui con la Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali delle opere sociali (CDOS) e la Conferenza per la protezione dei minori e degli adulti (COPMA). Siamo molto soddisfatti di poter continuare a lavorare a stretto contatto con i professionisti dei Cantoni Zurigo, Grigioni e San Gallo. Nel 2022 hanno iniziato a collaborare con noi i Cantoni Turgovia, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Sciaffusa e Glarona. Nel 2023 abbiamo già effettuato diverse analisi del GAP e si è verificato un vivace scambio di competenze. I professionisti sono stati informati sui diritti dei

bambini e la loro attuazione pratica, compresi quelli che operano presso le autorità di protezione dei bambini, nei tribunali, nelle procure dei minorenni, nell'animazione socioculturale per l'infanzia e la gioventù, nell'assistenza sociale scolastica e nei centri di consulenza e aiuto per le vittime. Siamo particolarmente lieti dell'esistenza di gruppi di lavoro in vari Cantoni che hanno l'obiettivo di rendere i procedimenti più a misura di bambino. Con la nostra esperienza siamo in grado di offrire il nostro contributo a questi gruppi di lavoro. Nel 2024, ci auguriamo di ampliare il nostro scambio di competenze per includere le curatele e altri importanti uffici specializzati. Abbiamo dialogato in modo situazionale con gli incaricati per i bambini e i giovani di tutti i 26 Cantoni, informandoli su un sistema giudiziario a misura di bambino e sui nostri servizi. Il dialogo regolare con la nostra rete ci aiuta a ricordare di porre al centro il bambino e di rispettare i suoi diritti nella pratica.

Ci esprimiamo su progetti politici

Tra le altre cose, abbiamo risposto alle richieste di politici e politiche cantonali e nazionali che desideravano informazioni specialistiche su interventi politici. Abbiamo avuto contatti con organizzazioni specializzate e sensibilizzato i responsabili riguardo ai diritti dei bambini e ai diritti procedurali in diverse questioni politiche, nel Consiglio nazionale e nel Consiglio degli Stati. Ad esempio, ci siamo espressi con efficacia riguardo all'inserimento dell'educazione non violenta nel diritto civile, e questo sempre dalla prospettiva dei bambini coinvolti e dei loro diritti. Siamo stati inoltre invitati all'audizione sul tema del [matrimonio minorile](#) delle CSEC del Consiglio degli Stati.

Noi verifichiamo l'effetto delle leggi

Noi abbiamo partecipato a procedure di consultazione focalizzate sui diritti dei bambini. Le consultazioni del 2023 hanno riguardato la [sostituzione del finanziamento iniziale per il sostegno alla custodia extrafamiliare](#), il sancire nella legge [l'educazione non violenta](#) e le misure contro i [matrimoni minorili](#).

Il nostro sapere disponibile in formato digitale

Il nostro sito web fornisce informazioni sul tema dei diritti dei bambini. La [biblioteca](#) viene costantemente aggiornata e mette a disposizione importanti sentenze giudiziarie, strumenti pratici, fogli d'istruzioni, liste di controllo, best practice, studi e articoli specialistici. Alla fine del 2023, conteneva oltre 1021 testi informativi importanti da conoscere su un sistema giuridico a misura di bambino.

Promuoviamo i corsi di aggiornamento e di formazione continua

Sul nostro [portale](#) dedicato alla formazione, i professionisti trovano informazioni preziose e costantemente aggiornate su convegni, corsi di aggiornamento e di formazione continua. Nel 2023 abbiamo riportato 120 corsi di aggiornamento e di formazione continua o convegni di tutte le importanti università e scuole universitarie professionali e altre istituzioni della Svizzera.

Scambio con uffici centrali a livello nazionale

Allo scopo di accelerare l'applicazione delle Linee guida per una giustizia a misura di minore, noi manteniamo il contatto con tutti gli uffici centrali: dalla Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP), alla Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali delle opere sociali (CDOS) e alla Conferenza per la protezione dei minori e degli adulti (COPMA) fino alla Commissione federale per l'infanzia e la gioventù (CFIG), alla Commissione federale per le questioni familiari (COFF) e a tutti gli uffici federali rilevanti.

Istituti di formazione

Università: Berna, Basilea, Ginevra, Friburgo, Losanna, Lucerna, San Gallo, Neuchâtel, Zurigo

Scuola universitaria professionale di Lucerna (HSLU), Università di scienze applicate di Zurigo (ZHAW), Scuola universitaria professionale bernese (BFH), Scuola universitaria professionale della Svizzera nordoccidentale (FHNW), Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale (OST), Scuola universitaria professionale dei Grigioni (FHGR), Scuola universitaria professionale della Svizzera occidentale (HES-SO) e altre istituzioni

Ci rivolgiamo a tutti gli esperti nel sistema giuridico:

- incaricati per i bambini e i giovani
- curatori e curatrici
- collaboratori e collaboratrici APMA
- giudici
- avvocati statali e minorili
- rappresentanti legali del bambino
- consulenti per l'aiuto alle vittime
- assistenti sociali della scuola
- dirigenti delle scuole
- guardie carcerarie
- poliziotti e poliziotte
- insegnanti
- professionisti del settore migrazione
- medici
- dirigenti in ambito sportivo
- professioniste e professionisti nel lavoro con i giovani
- collaboratrici e collaboratori degli asili nido
- genitori affidatari o collaboratrici e collaboratori degli istituti

Manteniamo il contatto con tutte le associazioni professionali rilevanti.



Noi sensibilizziamo e informiamo

Noi inviamo più volte all'anno [newsletter](#) che contengono temi rilevanti, buone pratiche, strumenti pratici con fogli d'istruzioni e liste di controllo a circa 4000 persone. Tramite una newsletter separata informiamo sui convegni in programma e sui corsi di aggiornamento e di formazione continua. Su [LinkedIn](#) pubblichiamo regolarmente post (83 nel 2023) su contributi rilevanti, corsi di aggiornamento, manifestazioni, articoli, portale della conoscenza, ecc. Sul nostro sito web abbiamo pubblicato 17 articoli di blog riguardanti temi rilevanti.

Scuole universitarie e commissioni

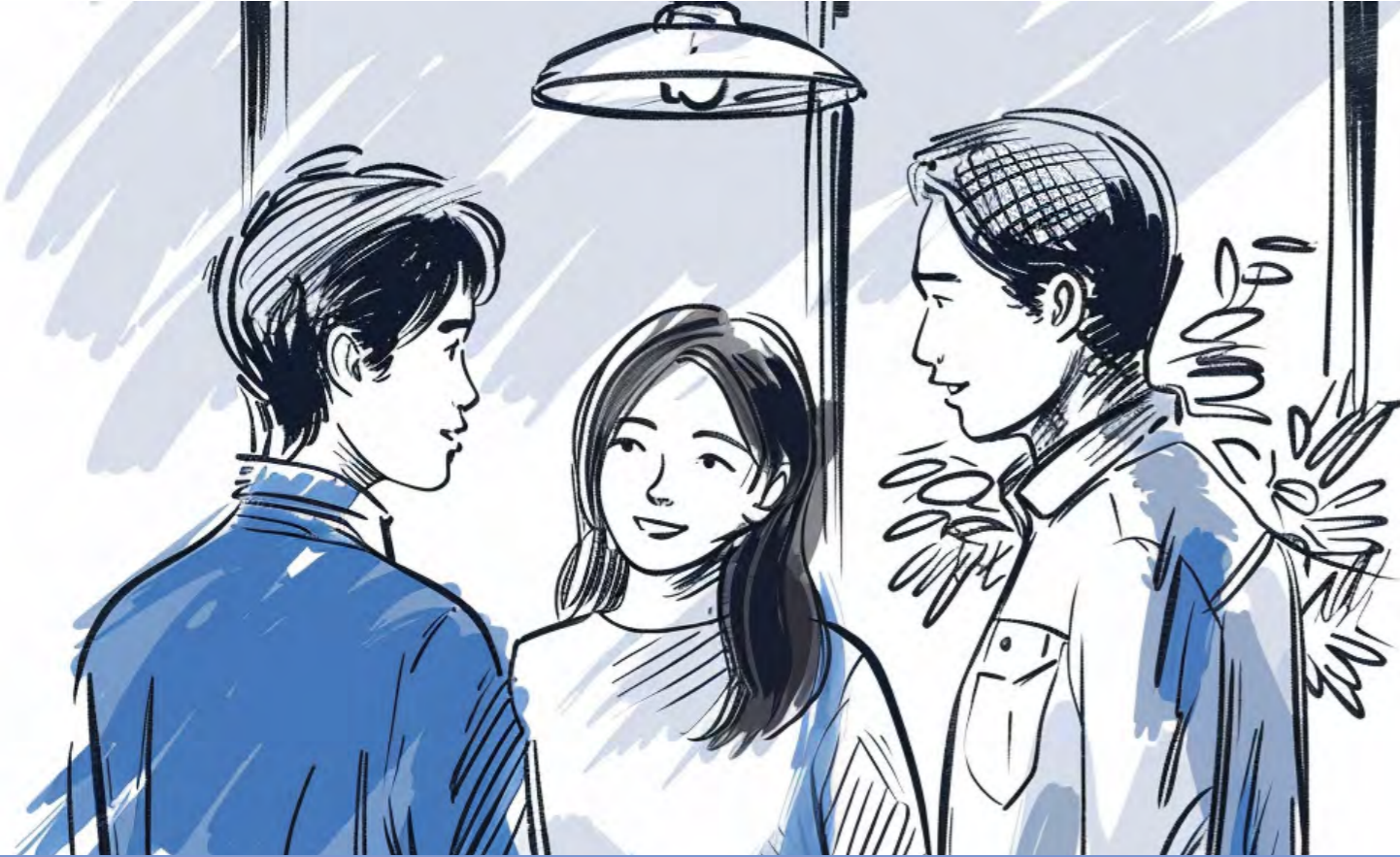
Siamo entrati in contatto con diversi istituti di formazione e abbiamo potuto integrare nei corsi di formazione le nostre conoscenze specialistiche sul tema «procedure a misura di bambino». Manteniamo un dialogo costante in particolare con la Scuola universitaria

... online

Abbiamo condotto livestream sul tema della collaborazione con gli Uffici dell'Ombudsman comunali e cantonali – con [Sabrina Gremlig Gafner](#) –, sulle pari opportunità e la giustizia per i bambini – con [Helena Trachsel](#) – e su «I bambini sono persone a tutti gli effetti» – con [Heidi Simoni](#). I nostri livestream permettono ai professionisti e alle persone interessate di conoscere le sfide attuali nel campo dei diritti dei bambini. Il nostro obiettivo è condividere le competenze, aumentare la consapevolezza e, in ultima analisi, rafforzare i diritti dei bambini.

... e offline

professionale della Svizzera nordoccidentale, la Scuola universitaria professionale di Lucerna, la Scuola universitaria professionale della Svizzera orientale, l'Università di scienze applicate di Zurigo, la Scuola universitaria professionale bernese e l'Università di Ginevra.



Rappresentanza degli interessi

Con le rappresentanti e i rappresentanti di diverse organizzazioni, in contatto in modo diretto o indiretto con bambini e giovani, abbiamo avuto scambi sui diritti dei minori e sulla collaborazione operativa: a:primo, Act 212, Alliance Enfance, Asylex, Avenir Social, Careleaver Schweiz, Associazione professionale degli assistenti sociali scolastici (SSAV), Associazione insegnanti svizzeri (LCH), Associazione svizzera animazione socioculturale infanzia e gioventù (DOJ), Federazione Famiglie Arcobaleno, Elternnotruf, Istituto specializzato matrimonio forzato, Associazione professionale per i bambini in affidamento (DAF), Associazione professionale degli operatori socio-pedagogici di sostegno alla famiglia (SPF), GECOBI, humanrights.ch, IdéeSport, Insieme, Integras, servizio sociale internazionale (SSI), Comunità d'interesse per la qualità nella protezione dei minori (CIQTM), Kescha, Kinderanwaltschaft Schweiz, Protezione dell'infanzia Sviz-

zera, Kinderärzte Schweiz, Lobby svizzera del fanciullo, Centro di competenza Leaving Care, Istituto Marie Meierhofer per il bambino, Servizio di segnalazione online contro la violenza sessuale su bambini e adolescenti, Associazione svizzera per i bambini affidati o adottati (PACH), Pro Familia, Pro Infirmis, Pro Juventute, Save the Children, Osservatorio svizzero del diritto d'asilo e degli stranieri, Schweizerische Fachstelle Pflegefamilie, Istituzione svizzera per i diritti umani (ISDU), Associazione svizzera delle curatrici e dei curatori professionali (ASCP), Swiss Sport Integrity (SSI), Agenzia ONU per i Rifugiati, UNICEF, Federazione svizzera delle strutture di accoglienza per l'infanzia (kibesuisse), Associazione svizzera delle direttrici e dei direttori scolastici (VSLCH), Associazione per la responsabilità genitoriale (VeV), Associazione difensori civici parlamentari della Svizzera, YOUVITA e molti altri.

Previsioni per il 2024

Poco prima di Natale 2023, il Consiglio federale ha aperto la consultazione sul progetto [«Revisione parziale dell'ordinanza sulla promozione delle attività giovanili extrascolastiche \(OPAG\), rafforzamento dei diritti dell'infanzia del 15 dic. 2023»](#) come misura per l'«attuazione» della [mozione 19.3633](#), presentata da Ruedi Noser il 17 giugno 2019 e accettata da entrambi i Consigli. Purtroppo abbiamo riscontrato che l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) non ha incluso nella sua proposta il punto centrale della mozione, ossia la creazione di un ufficio di consulenza e intermediazione per bambini e giovani. Pertanto, nel 2024 ci impegneremo a fondo per garantire che la mozione venga attuata in linea con i suoi requisiti fondamentali.

I principi di un sistema giudiziario a misura di bambino:

1. Partecipazione

Bambini e giovani non solo devono essere informati sui loro diritti, ma deve anche essere ascoltata la loro opinione in tutte le questioni che li riguardano.

2. Interesse superiore del bambino

L'interesse del bambino ha la massima priorità in tutte le questioni che lo riguardano. In questo caso, non solo il parere del bambino deve essere tenuto in adeguata considerazione, ma è necessario applicare anche approcci interdisciplinari e multidisciplinari per la valutazione del suo interesse.

3. Dignità

Bambini e giovani devono essere trattati con dignità, soprattutto con attenzione, rispetto e correttezza.

4. Protezione dalla discriminazione

I diritti dei bambini devono essere garantiti senza discriminazioni in base al genere, alle origini, all'età, alla religione, alla lingua o a qualsiasi base politica e sociale.

5. Stato di diritto

Lo stato di diritto deve essere completamente in vigore anche per i bambini e i giovani.

Organizzazione

Ecco com'è organizzato l'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera.

L'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera è stato costituito sotto forma di fondazione. Il suo scopo è la gestione di un Ufficio dell'Ombudsman indipendente, nazionale e a bassa soglia, volto a rafforzare i diritti dei bambini. Sulla base della Convenzione ONU sui diritti dell'infanzia, della Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità, dei relativi protocolli aggiuntivi, di altre disposizioni in materia di protezione, delle leggi nazionali e delle Linee guida del Consiglio d'Europa per una giustizia a misura di minore, la fondazione consiglia e informa bambini e giovani in Svizzera riguardo ai loro

diritti e si occupa della comunicazione tra loro e, ad esempio, i tribunali, le autorità, le strutture pubbliche e private o le organizzazioni impegnate nell'assistenza dei bambini e giovani. La fondazione verifica la situazione individuale ed emana raccomandazioni, svolge attività di prevenzione per la protezione sostenibile dei bambini e giovani, a garantirne la sicurezza, a rafforzarne la partecipazione e si orienta all'interesse primario del bambino. La fondazione mette le proprie competenze, conoscenze ed esperienze in materia di diritti dei bambini e diritti procedurali a disposizione di professionisti, istituti di formazione, organi legislativi come pure dell'ambiente politico e del grande pubblico. Inoltre, sostiene la Confederazione e i Cantoni nel loro lavoro di sensibilizzazione volto alla promozione di un sistema giudiziario a misura di bambino, li informa mediante rapporti ed emana raccomandazioni. Non sottostà a istruzioni, non ha qualità di parte né poteri giurisdizionali. La fondazione può perseguire il proprio scopo in autonomia o collaborando con istituzioni o organizzazioni che si prefiggono un obiettivo analogo. Per il conseguimento del suo scopo, può inoltre sostenere finanziariamente soggetti terzi. La fondazione ha carattere di pubblica utilità e non ha scopo di lucro. È indipendente, apolitica e aconfessionale.



Consiglio di fondazione

Il Consiglio di fondazione è composto da cinque membri a titolo onorifico. È presieduto da François Rapeaud, general agent dell'agenzia specializzata in previdenza e finanze della Compagnia di assicurazioni Zurich; vicepresidente è Andrea Staubli, avvocatessa e mediatrice. Altri membri del Consiglio di fondazione sono Alessandro D'Elia, responsabile fundraising presso l'Alta Scuola Pedagogica di Svitto (PHSZ), Francisco Pavone, direttore aiuto sociale finanziario presso il servizio sociale del distretto di Affoltern, ed Helena Trachsel, esperta di inclusione, collaborazione e diversità.

La composizione del Consiglio di fondazione offre garanzia di competenza, indipendenza e neutralità.

Ufficio di revisione

Per la revisione del consuntivo annuale è stata incaricata la società KPMG SA di Zurigo.

Direzione e team

La direttrice Irène Inderbitzin è incaricata della direzione operativa. Katja Cavalleri Hug è la sua vice ed è responsabile dei settori Consulenza ed Expertise, Corina Ringli e Sandra Keller lavorano come collaboratrici giuridiche per i settori Consulenza ed Expertise. Fatma Soumare e Richelle Schirmer si occupano della realizzazione di progetti nell'office management.

Nel complesso, il tasso d'occupazione del 468% è suddiviso tra sei collaboratrici. Il team è supportato anche da fornitori esterni di servizi.

Volontariato

Nel 2023 l'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera è stato sostenuto con prestazioni gratuite da parte di volontari del settore della giurisprudenza e nel networking. Nel complesso si tratta di un impegno corrispondente ad un tasso d'occupazione di circa il 21%.

Bilancio 2023

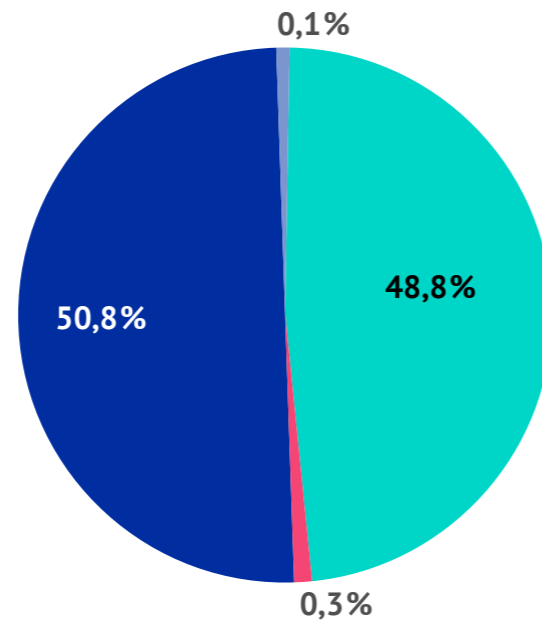
Note in allegato	2023 CHF	2022 CHF
Attivi		
Mezzi liquidi	463 347	262 136
Crediti per prestazioni		
- verso terzi	2.1 6 923	113 394
Delcredere		
Altri crediti a breve termine		
- verso terzi	4 876	-
- verso assicurazioni sociali	2.2 10 412	14 724
Delimitazioni attive	2.3 22	22 283
Attivi circolanti	485 580	412 537
Immobilizzi finanziari	2.4 13 024	13 007
Immobilizzi materiali	2.5	
- Mobilio, installazioni	13 086	15 664
- EDP e sito web	9 474	12 620
Attivi fissi (immobilizzati)	35 584	41 291
Totale attivi	521 164	453 828
Passivi		
Debiti per prestazioni	2.6 20 200	48 362
Altri debiti a breve termine		
- verso assicurazioni sociali	2.7 18 424	2 065
Accantonamenti a breve termine	2.8 15 403	26 546
Delimitazioni passive	2.9 330 575	254 252
<i>Debiti a breve termine</i>	384 601	331 225
<i>Capitale del fondo</i>	-	-
Capitale in prestito incl. fondo	384 601	331 225
Capitale fondazione	50 000	50 000
Capitale proprio disponibile	86 563	72 603
Capitale organizzazione	136 563	122 603
Totale passivi	521 164	453 828

Conto d'esercizio per 2023

Note in allegato	2023 CHF	2022 CHF
Ricavo d'esercizio		
Contributi pubblici ricevuti		
Donazioni	527 550	761 844
<i>(parte vincolata)</i>	(0)	(5 924)
<i>(parte libera)</i>	(527'550)	(755 920)
Ricavi		
Contributi del settore pubblico	3.1 544 847	292 589
<i>(parte vincolata)</i>	(350'000)	(110 000)
<i>(parte libera)</i>	(194'847)	(182 589)
Altri ricavi	1 000	1 200
Ricavo d'esercizio	1 073 397	1 055 633
Costi per la fornitura di prestazioni		
Costi dei progetti	3.2 -993 707	-1 037 521
Fundraising e costi generali per la comunicazione	3.4 -41 495	-77 991
Costi amministrativi	3.3 -23 656	-33 195
Costi per la fornitura di prestazioni	-1 058 858	-1 148 707
Risultato d'esercizio	14 539	-93 074
Risultato finanziario	3.6 -580	-324
Risultato prima della variazione del capitale del fondo	13 959	-93 398
Variazione del capitale del fondo	-	-
Risultato annuale	13 959	-93 398
Impiego / assegnazione		
<i>Variazione del capitale proprio disponibile</i>	13 959	-93 398

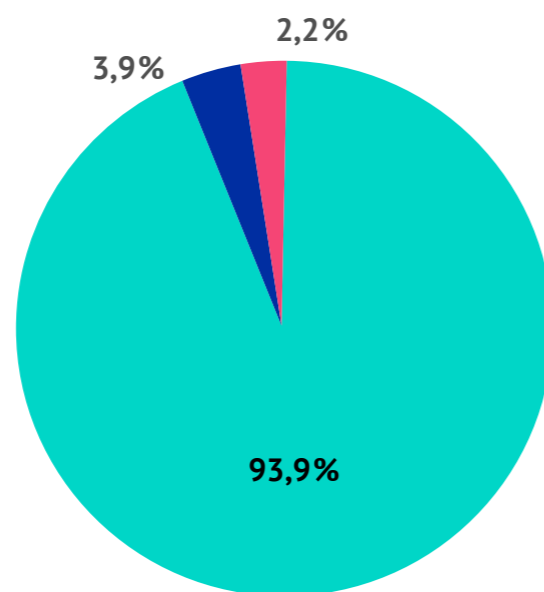
Fonte dei finanziamenti 2023

- Imprese e fondazioni
- Donatrici e donatori
- Istituzioni pubbliche
- Altri ricavi



Utilizzo dei finanziamenti 2023

- Prestazioni
- Fundraising e costi generali per la comunicazione
- Gestione e amministrazione



Prospetto delle variazioni di capitale

2023 <i>in CHF</i>	Saldo all'1.1	Assegnazioni	Utilizzo	Totale variazione	Saldo al 31.12
Capitale del fondo					
Fondo Expertise	0	351 000	-351 000	0	0
Fondo Bambini e giovani	0	0	0	0	0
Totale capitale del fondo	0	351 000	-351 000	0	0

Capitale organizzazione					
Capitale sociale					
Capitale fondazione	50 000	0	0	0	50 000
Capitale proprio disponibile	72 603	13 959	0	13 959	86 563
Totale capitale organizzazione	122 603	13 959	0	13 959	136 563

2022 <i>in CHF</i>	Saldo all'1.1	Assegnazioni	Utilizzo	Totale variazione	Saldo al 31.12
Capitale del fondo					
Fondo Expertise	0	110 000	-110 000	0	0
Fondo Bambini e giovani	0	5 924	-5 924	0	0
Totale capitale del fondo	0	115 924	-115 924	0	0

Capitale organizzazione					
Capitale sociale					
Capitale fondazione	50 000	0	0	0	50 000
Capitale proprio disponibile	166 001	-93 398	0	-93 398	72 603
Totale capitale organizzazione	216 001	-93 398	0	-93 398	122 603

Allegato al consuntivo annuale 2023

1. Informazioni sulle basi applicate nel consuntivo annuale

1.1 Basi per la presentazione dei rendiconti

La presentazione dei rendiconti dell'Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera viene eseguita in conformità con le raccomandazioni relative alla presentazione dei conti della Swiss GAAP RPC (RPC fondamentali) e RPC 21, con la legislazione svizzera e con l'atto di fondazione della fondazione Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera. Essa presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true and fair view). A causa delle dimensioni della fondazione Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera, viene omessa la rappresentazione di un conto del flusso di capitale conformemente alle disposizioni RPC 21.

1.2 Basi per l'iscrizione in bilancio e per la valutazione

Mezzi liquidi

Sono contabilizzati in modo corrispondente agli estratti conto bancari. I pagamenti in valuta estera sono convertiti in base al tasso di cambio giornaliero corrente. Non ci sono conti in valuta estera.

Crediti e debiti

Sono contabilizzati al valore nominale. Le valute estere sono convertite durante l'anno al corso medio mensile dell'AFC, a fine anno al corrispondente tasso di chiusura dell'AFC. Il pagamento viene valutato in base all'estratto conto bancario al tasso di cambio giornaliero.

Immobilizzi materiali

La valutazione si basa su valori storici (costi d'acquisto e di produzione) e dipende dal principio della valutazione individuale delle attività e delle passività.

Gli immobilizzi materiali utilizzati per la prestazione di servizi vengono iscritti a bilancio al costo di acquisizione o di produzione al netto degli ammortamenti necessari. Gli investimenti in immobilizzi materiali vengono capitalizzati se vengono utilizzati

per più di un periodo contabile e se superano la soglia minima di capitalizzazione di CHF 1'000. L'ammortamento avviene in linea con le seguenti aliquote d'ammortamento: mobilio 12,5%, EDP 20%

Contabilizzazione dei ricavi

I ricavi sono generalmente rilevati in base ai pagamenti in entrata.

Per i ricavi che non riguardano l'esercizio contabile in corso, il ricavo viene imputato all'esercizio contabile a cui è contrattualmente destinato tramite una delimitazione contabile.

2. Indicazioni, ripartizioni e spiegazioni delle voci del bilancio

	2023 CHF	2022 CHF
2.1 Crediti per prestazioni		
Crediti assistenza	6 923	113 394
	6 923	113 394
2.2 Altri crediti a breve termine		
verso terzi	4 876	-
verso assicurazioni sociali	10 412	14 724
	15 288	14 724
2.3 Delimitazioni attive		
Costi anticipati	22	22 283
	22	22 283

2023: nei costi anticipati sono compresi le prestazioni di terzi e l'affitto mensile dell'ufficio, che sono già stati pagati nel 2023.

	2023 CHF	2022 CHF
2.4 Immobilizzi finanziari		
Deposito cauzionale affitto	13 024	13 007
	13 024	13 007

2.5 Immobilizzi materiali

Mobilio	13 086	15 664
EDP e sito web	9 474	12 620
	22 560	28 284

Gli immobilizzi materiali sono stati ammortizzati in modo lineare. Gli ammortamenti sono stati registrati come rettifiche valore.

2.6 Debiti per prestazioni

verso terzi	20 200	48 362
	20 200	48 362

2.7 Altri debiti a breve termine

verso assicurazioni sociali	18 424	2 065
	18 424	2 065

2.8 Accantonamenti a breve termine

Accantonamenti per ferie e straordinari	15 403	26 546
	15 403	26 546

2.9 Delimitazioni passive

Costi da pagare	36 799	13 000
Ricavi incassati dell'anno seguente	293 776	241 252
	330 575	254 252

Nell'anno di riferimento e nell'anno precedente, il ricavo incassato dell'anno seguente comprende principalmente i contributi già versati dalle fondazioni donatrici e dal settore pubblico per gli anni futuri.

3. Indicazioni, ripartizioni e spiegazioni delle voci del conto economico

	2023 CHF	2022 CHF
3.1 Ricavi		
3.1.1 Contributi del settore pubblico		
Confederazione (UFAS)	350 000	110 000
Cantoni	194 847	182 589
Totale contributi del settore pubblico	544 847	292 589

3.2 Costi dei progetti in CHF

2023	Consulenza bambini e giovani	Expertise	Totale
Costi del personale	226 959	453 680	680 639
Costi da forniture e prestazioni	16 203	34 285	50 488
Altri costi d'esercizio	43 845	213 244	257 089
Ammortamenti	1 762	3 729	5 491
Totale	288 769	704 938	993 707

2022	Consulenza bambini e giovani	Expertise	Totale
Costi del personale	319 200	368 413	687 613
Costi da forniture e prestazioni	19 752	23 659	43 411
Altri costi d'esercizio	56 779	244 940	301 719
Ammortamenti	2 174	2 604	4 778
Totale	397 905	639 616	1 037 521

	2023 CHF	2022 CHF
3.3 Costi amministrativi		
Costi del personale	20 040	27 987
Costi da forniture e prestazioni	1 456	1 868
Altri costi d'esercizio	2 050	3 187
Ammortamenti	110	153
	23 656	33 195

3.4 Fundraising e costi generali per la comunicazione

Costi del personale	20 532	34 072
Costi da forniture e prestazioni	1 012	1 794
Altri costi d'esercizio	4 456	4 297
Ammortamenti	110	197
Totale Fundraising	26 110	40 360
Costi del personale	2 574	10 939
Costi da forniture e prestazioni	123	546
Altri costi d'esercizio	12 674	26 086
Ammortamenti	14	60
Totale costi di comunicazione	15 385	37 631
	41 495	77 991

I costi amministrativi, il fundraising e la comunicazione sono calcolati tramite centri di costo. Inoltre, sono disponibili centri di costi preventivi per il calcolo accurato dei costi generali. La ripartizione è basata su una quota percentuale delle ore lavorate. Per ogni persona dell'organizzazione viene calcolata la quota per le diverse aree e, in base a questa, viene effettuata l'assegnazione percentuale. Le chiavi di ripartizione vengono ricalcolate ogni anno con le ore correnti per ogni collaboratore e controllate per verificarne la correttezza.

	2023	2022
3.5 Prestazioni gratuite		
Benevol		
Prestazione gratuita (2023: 2 persone; 2022: 5 persone)	Orario lavorativo 21%	Orario lavorativo 43%
Consiglio di fondazione		
Prestazioni gratuite del Consiglio di fondazione nel suo complesso	Numero ore 209	Numero ore 188

	2023 CHF	2022 CHF
Prestazioni ricevute		
Le prestazioni ricevute da vari fornitori ammontano a circa	36 689	34 025

I membri del Consiglio di fondazione della fondazione Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera operano a titolo onorifico.

Le spese effettive e gli esborsi vengono rimborsati. Nell'anno in esame e in quello precedente, il Consiglio di fondazione ha devoluto un totale di CHF 1'363 (anno precedente: CHF 1'346) in spese. Può essere concesso un adeguato rimborso per prestazioni speciali. Nell'anno in esame non sono stati corrisposti compensi di questo tipo.

3.6 Risultato finanziario

Costi finanziari	-597	-324
Ricavi finanziari	17	-
	-580	-324

4. Ulteriori comunicazioni

4.1 Personale

	2023 CHF	2022 CHF
Numero totale collaboratori al 31.12		
a tempo pieno	6.00	6.00
Costo totale personale	723 686	760 610
di cui costi per impegni di previdenza	44 260	37 135

Nell'anno di riferimento, il costo per il personale include i costi dei fornitori esterni di servizi per il personale per un totale di CHF 88'247 (anno precedente: CHF 94'262).

4.2 Eventi importanti successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio e fino all'approvazione del conto annuale da parte del Consiglio di fondazione, il 14 maggio 2024, non si sono verificati eventi significativi che potrebbero compromettere la validità del conto annuale o che dovrebbero essere resi noti in questa sede.

Rapporto di audit 2023



KPMG AG
Badenerstrasse 172
Postfach
CH-8036 Zürich

+41 58 249 31 31
kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Ombudsstelle Kinderrechte Schweiz, Winterthur

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Ombudsstelle Kinderrechte Schweiz für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

KPMG AG

Michael Herzog
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Shirley Weiss
Zugelassene Revisionsexpertin

Zürich, 14. Mai 2024

Beilage:
- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang)



Diciamo grazie

Desideriamo esprimere i nostri più sinceri ringraziamenti a tutti i donatori e le donatrici che hanno generosamente sostenuto la nostra fondazione. Il loro prezioso impegno sottolinea l'importanza dei diritti dei bambini nella nostra società. Il loro contributo ci permette di offrire a numerosi bambini e giovani orientamento e sostegno durante il loro percorso all'interno del sistema giudiziario svizzero.

Enti pubblici

Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS)
Canton Appenzello Esterno
Canton Appenzello Interno
Canton Basilea Città
Canton Glarona
Canton Grigioni
Canton Sciaffusa
Canton San Gallo
Canton Turgovia
Canton Zurigo

Imprese

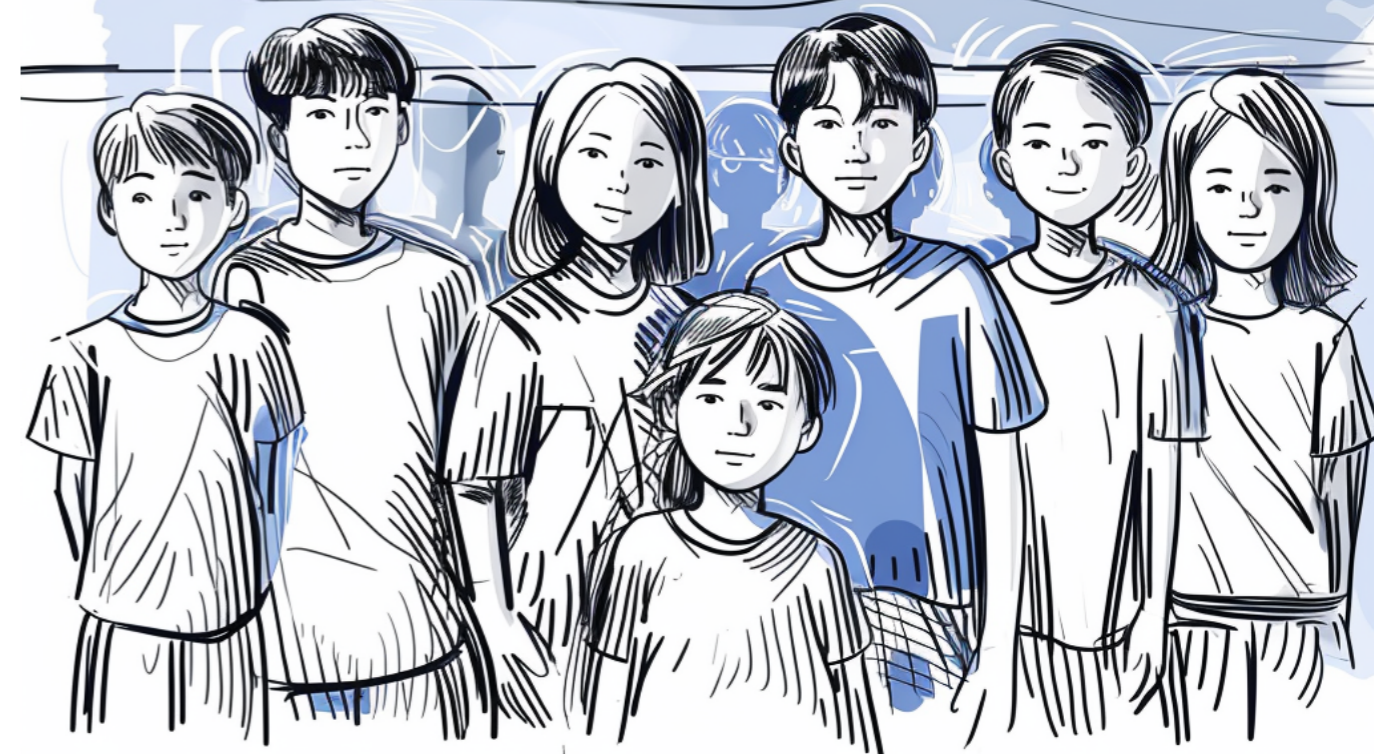
Raiffeisen Svizzera
Swisscom
Zurich Insurance Group Ltd

Fondazioni

Fondazione atDta
Fondazione Dr. Stephan à Porta
Fondazione Ernst Göhner
Fondazione MBF
Fondazione Thomas e Doris Ammann
Z Zurich Foundation

Donazioni in natura

Anykey IT AG
Art of Work
Kuble SA
Microsoft
Podio
Schiess AG Reinigungen
Teamgantt
witreva & Thalman Treuhand AG



Impressum

Avvisi legali

Ufficio dell'Ombudsman dei diritti dei bambini Svizzera
Theaterstrasse 29
8400 Winterthur

Testi

Katja Cavalleri Hug
Irène Inderbitzin
Sandra Keller
François Rapeaud
Corina Ringli
Richelle Schirmer
Fatma Soumare

Redazione

Ruth Hafen

Relazione finanziaria

Andrea Cuka e Kerstin Eberle,
witreva & Thalman Treuhand AG

Copertina

Midjourney

Concetto

Kuble SA

Traduzione

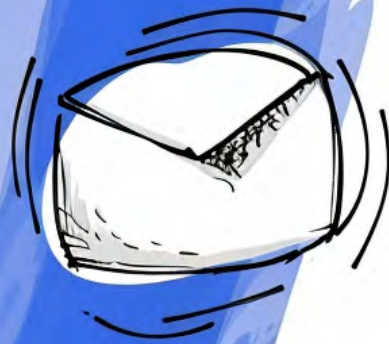
Interna Translations AG

Revisione

Andrea Linsmayer

Fonti iconografiche

Midjourney



Contatto



+41 52 260 15 55



info@ombud.ch



Ufficio dell'Ombudsman dei diritti
dei bambini Svizzera
Theaterstrasse 29
8400 Winterthur